

An den Wochenenden  
wird der Theaterplatz zum  
**PLATZ FÜR DEMOKRATIE**  
mit vielen Aktionen für  
die ganze Familie.

## 3. EUROPAWOCHEN

vom 20.04. – 08.05.24



Erfahre mehr zu den  
3. EUROPAWOCHEN unter  
[www.theater-erfurt.de/studio-box/europawochen2024](http://www.theater-erfurt.de/studio-box/europawochen2024)

Die STUDIO.BOX des Theaters Erfurt steht für kulturelle Vernetzung und die Öffnung in die Stadtgesellschaft. Darum bietet das Programm der STUDIO.BOX auch Raum für politisch-kulturelle Diskurse und die Auseinandersetzung mit aktuellen Themen und Krisen. Mit den Themenwochen EUROPA legen wir nun bereits zum 3. Mal den Schwerpunkt auf kulturelle Vielfalt, Freiheit und Demokratie. Mit zahlreichen Konzerten, Performances, Workshops und Aktionen bieten wir Europa und somit dem friedlichen Miteinander eine Bühne – denn das gemeinsame Interesse an Kunst und Kultur verbindet uns alle – egal, woher jemand stammt oder welche Sprache gesprochen wird.  
Tipp: Während der EUROPAWOCHEN wird sich der Theaterplatz immer samstags und sonntags in einen **PLATZ FÜR DEMOKRATIE** verwandeln. Verschiedene Mitmachaktionen, wechselnde Programme und Talkrunden liefern Antworten auf die Fragen „Was ist eigentlich Demokratie und was hat das mit mir zu tun?“ → Alle Aktionen auf dem Theaterplatz sind gratis!

# STUDIO.BOX 3. EUROPA WÖCHEN 2024

Festival für Demokratie und kulturelle Vielfalt



welt  
offenes  
Thüringen

334 Mitarbeitende  
22 Nationen  
18 Sprachen  
Das sind wir!



THEATER ERFURT  
DAS THEATER DER LANDESHAUPTSTADT – GENERALINTENDANT GUY MONTAVON

# 3. EUROPAWOCHE

Festival für Demokratie und kulturelle Vielfalt

Sa	20.04.	11.00 <b>Schnupperstunde</b>	(Deutsch/Polnisch/Türkisch)	Treff: Besucherservice
		13.00 <b>Willkommen in Europa!</b>	Mitmach-Parcours	Theaterplatz
	14.00 + 15.00	<b>Musikalischer Spaziergang</b>	Event-Konzert	Altstadt
		<b>Märchenhaft</b>	Europäische Märchen	Theaterplatz
		<b>Café Europa: Demokratie</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz
So	21.04.	13.00 <b>Wasser ist bunt!</b>	Aktion mit Viva con Agua	Theaterplatz
		15.00 <b>Märchenhaft</b>	Europäische Märchen	Theaterplatz
	16.00 <b>Café Europa: Kunst für's Klima</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz	
	24.04.	19.30 <b>Serenade</b>	Picknickkonzert	Ballettsaal
Do	25.04.	19.00 <b>SPOTLIGHT + Party</b>	Spielclub	STUDIO.BOX
Fr	26.04.	19.30 <b>Amerika ist nicht so groß</b>	Gastspiel	STUDIO.BOX



Sa	27.04.	11.00 <b>Schnupperstunde</b>	(Deutsch/Polnisch/Spanisch)	Treff: Besucherservice
		13.00 <b>Protokoll M</b>	Open Air Hörspiel	Theaterplatz
	14.00 <b>Wo ist Europa?</b>	Stadtrallye	Theaterplatz	
	15.00 <b>theatr-O-mat</b>	Flying Kitchen Crew	Theaterplatz	
	17.00 <b>Café Europa: Politik &amp; Kunst</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz	
So	28.04.	13.00 <b>Das große Fressen</b>	Themenpicknick	Theaterplatz
		15.00 <b>Märchenhaft</b>	Europäische Märchen	Theaterplatz
	16.00 <b>Café Europa: Kultur für alle</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz	
	18.00 <b>Ich höre euren Atem</b>	Schauspiel + Nachgespräch	STUDIO.BOX	
Do	02.05.	09.30 + 11.00 <b>Viele Sprachen – eine Welt</b>	Workshop-Präsentation	STUDIO.BOX
Fr	03.05.	19.30 <b>kleingedrucktes 2</b>	Lesung und Gespräch	STUDIO.BOX



Sa	04.05.	11.00 <b>Schnupperstunde</b>	(Deutsch/Polnisch/Russisch)	Treff: Besucherservice
		12.00 <b>Baustelle Demokratie</b>	Mitmachaktion mit Sibylle Reichel	Theaterplatz
	16.00 <b>Café Europa: (Kunst) Freiheit</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz	
	20.00 <b>Tanzbar Europa – Klezmer</b>	Tanz-Event	STUDIO.BOX	
So	05.05.	13.00 <b>Nicht ohne uns</b>	Aktion mit Culture Goes Europe	Theaterplatz
		15.00 <b>Märchenhaft</b>	Europäische Märchen	Theaterplatz
	16.00 <b>Café Europa: Heimat</b>	Gespräche unter freiem Himmel	Theaterplatz	
	17.00 <b>SPOTLIGHT</b>	Spielclub	STUDIO.BOX	
Di	07.05.	20.00 <b>Empfänger unbekannt</b>	Schauspiel + Nachgespräch	STUDIO.BOX
Mi	08.05.	09.00 + 11.00 <b>Empfänger unbekannt</b>	Schauspiel + Nachgespräch	STUDIO.BOX
		16.00 <b>Dinner in Gold</b>	Event-Konzert	Theaterplatz

Kooperationspartner der 3. EUROPAWOCHE sind:



AKTIONEN AUF DEM THEATERPLATZ – EINTRITT FREI!

**Willkommen in Europa!** – Mitmachaktion für die ganze Familie  
Was ist eigentlich Demokratie und was hat das mit mir zu tun?  
Ein Spiele- und Aktionsparcours.

**Café Europa** – Gespräche unter freiem Himmel  
Kurztalk: Demokratie, Kunst, Politik, Klima, Freiheit und Heimat.  
Wir stellen Euch spannende Projekte und die Menschen dahinter vor.

**Schnupperstunde** – Europa spezial – mehrsprachige Führung

**Märchenhaft** – Die andere Europareise  
Ein literarisch musikalischer Ausflug für die ganze Familie in die Welt europäischer Märchen.

**Protokoll M** – Open Air Hörspiel  
Das Hörspiel entstand aus Interviews, die mit Anwohner:innen von Montags-Spaziergängen geführt worden sind, sowie eigenen Beobachtungen aus dem Inneren der Demonstrationen.

**theatr-O-mat** – Geschmack wählen  
Kochen versteht sich hier als ein demokratischer Akt des Publikums, bei dem wir am Ende unsere gewählten Zutaten auch auslöffeln dürfen.

**Baustelle Demokratie** – Mitmachaktion für die ganze Familie  
Ein Angebot für alle, die sich mit Farbe, Stiften und Papier ausdrücken wollen.  
Gemeinsam gestalten wir einen Wandteppich der Demokratie.

**Wo ist Europa?** – Eine Spurensuche rund ums Theater  
Die Geheime Dramaturgische Gesellschaft lädt ein, sich in einem Spaziergang rund um das Theater in Gesprächen und kleinen Aktionen zu begegnen und Europa zu entdecken.

**Das große Fressen: Wozu Theater?** – Ein Themenpicknick  
Kommt, setzt Euch zu uns. Bringt etwas zu Essen mit und spricht mit uns darüber, wozu wir eigentlich Theater brauchen. Zum Spaß? Zur Ablenkung? Zur Erhaltung der Demokratie? Was braucht das Theater der Zukunft?

**Nicht Ohne Uns** – Partizipative Installation zu Migration & Wahlrechten  
Das Wandernde Wohnzimmer aus Weimar macht Halt auf dem Erfurter Theaterplatz. Es ist zugleich Treffpunkt und auch Leinwand für Geschichten und Erfahrungen.

**Wasser ist bunt!** – Aktion von Viva con Agua  
Begib Dich mit uns auf ein buntes Abenteuer und nimm Wasser mal genauer unter die Lupe!

**Dinner in Gold** – Gold statt Braun Event-Konzert // Eintritt frei!  
Am Theater Erfurt arbeiten 334 Menschen aus 22 Nationen. Im Rahmen der Aktionswochen „Gold statt Braun“ laden wir zu einem großen Picknick (à la „diner en blanc“) mit Live-Musik ein. Für goldene Tische, Bänke und Stühle sorgen wir!

**Musikalischer Spaziergang mit kulinarischen Stopps**  
Ein geführter Spaziergang durch die Altstadt mit kleinen Konzerten, garniert mit Kostproben europäischer Küche. Treffpunkt: Domplatz Obelisk

**Serenade** – 3. Picknickkonzert // Ballettsaal  
Neben Originalwerken für Tenor, Horn und Klavier erklingen Bearbeitungen Brittens von englischen Volksliedern und Werken von Henry Purcell.

**Hoppla!** – Konzert // Schambrowski, Magdeburger Allee 90, Erfurt  
Was macht ein gutes Leben aus? Was ein gerechtes? Gibt es Moral?  
Das Bergstrom Kollektiv lädt ein zu einem absurden Abend mit Stücken von Mauricio Kagel und Liedern von György Kurtág und Kurt Weill.

**Tanzbar Europa** – Klezmer  
Angeleitet von dem erfahrenen Tanzmeister Andreas Schmitges (Yiddish Summer Weimar) dürft Ihr Euch auf einen sehr bewegten Abend mit einfach zu erlernenden Tänzen und viel Interaktion zwischen Musiker:innen und Tänzer:innen freuen!

**Empfänger unbekannt** – Gastspiel  
Schauspiel nach dem Briefroman *Address Unknown* von Kathrine Kressmann Taylor  
Der Briefwechsel zwischen einem Deutschen und einem amerikanischen Juden in den Monaten um Hitlers Machtergreifung: packend erzählt, erschreckend aktuell.

**Ich höre euren Atem** – Monolog einer geflüchteten Schauspielerin  
Ein Theaterabend inspiriert von Erlebnissen und Erfahrungen der renommierten iranischen Schauspielerin Nazafarin Kazemi.  
Tipp: Eine Lesung mit Pedro Kadivar findet am 27.04.24 in der STUDIO.BOX statt.

**Amerika ist nicht so groß** – Gastspiel  
Diese musikalisch-szenische Lesung bringt Geschichten von Deutschen auf die Bühne, die in den 1880er Jahren nach New York ausgewandert sind.

**Spotlight** – Premiere des Jugendclubs des Theater Erfurt  
Hier entsteht Theater nicht durch die Regie einer einzelnen Person, sondern aus den persönlichen Geschichten der Darsteller:innen, aus dem, was sie antreibt und was sie zu sagen haben: Demokratie im Theater!

**kleingedrucktes 2** – Das Unbeschreibliche beschreiben  
Ks. Máté Sólyom-Nagy spricht mit Zsuzsa Berger-Nagy, Bildungsreferentin in der Gedenkstätte Buchenwald über Literatur nach dem Holocaust.

**Viele Sprachen – Eine Welt!** – Eintritt frei!  
Antje Horn ist Geschichtenerzählerin. In einem 2-tägigen Workshop vermittelt sie Grundlagen zur Erarbeitung mehrsprachiger Geschichten. Zur Präsentation dieser Geschichten laden wir Kinder von 5 – 10 Jahren in die STUDIO.BOX ein.

Tipp: samstags und sonntags viele Aktionen für die ganze Familie auf dem Theaterplatz

Alle Events auf dem Theaterplatz sind gratis!

Flying Kitchen / theatr-O mat

Culture Goes Europe

MUSIK

PERSÖNLICHE GESCHICHTEN

Treffpunkt Besucherservice

MIT  
Julia Maronde, Mareike Greb

VON und MIT  
Paula Holzhauser

MIT  
Flying Kitchen

AKTION MIT  
Sibylle Reichel

MIT  
Robert Ziesenis,  
Vincent Kresse,  
Anna-Sophia Fritsche

Anmeldung für beide Events unter:  
junges.theater@theater-erfurt.de

MIT  
Culture Goes Europe Erfurt e.V.

MIT  
Viva con Agua

Bringt bitte mit:  
internationale Leckereien,  
goldene Kleidung und Accessoires oder Rettungsdecken

MIT  
Daniela Gerstenmeyer und Musikern des Philharmonischen Orchesters Erfurt

MIT  
Brett Sprague, Annie Kruger, Yuki Nishio, Tristan Hertweck

MIT  
Bergstrom Kollektiv und Stefano Cascioli

MIT  
Andreas Schmitges und der Band Dobranotch

MIT  
Manuel Klein, Michael Klein

MIT  
Nazafarin Kazemi  
TEXT UND INSZENIERUNG:  
Pedro Kadivar

MIT  
Maryam Goudarzi  
REGIE: Pouyan Gharari

LEITUNG  
Theresa Kawalek  
Im Anschluss an die Premiere findet eine Party statt!

MIT  
Ks. Máté Sólyom-Nagy,  
Zsuzsa Berger-Nagy

WORKSHOP  
Antje Horn

Anmeldung für die Präsentation:  
junges.theater@theater-erfurt.de

On weekends, the Theaterplatz becomes the **SQUARE FOR DEMOCRACY** with many activities for the whole family.

## 3rd STAGE FOR EUROPE

20.04. – 08.05.24



Find out more about the STAGE FOR EUROPE:  
[www.theater-erfurt.de/studio-box/europawochen2024](http://www.theater-erfurt.de/studio-box/europawochen2024)

The **STUDIO.BOX** (Erfurt Theatre) embodies cultural connectivity and serves as an opening to the people of the city. The **STUDIO.BOX** provides a platform for socio-political discourse and engagement with contemporary issues and crises. Through the **EUROPE Theme Weeks**, now in its 3rd iteration, we emphasize cultural diversity, freedom, and democracy. Featuring numerous concerts, performances, workshops, and activities, we showcase Europe and give a stage to peaceful coexistence – because our shared interest in art and culture unites us all, regardless of origin or language.  
Tip: Throughout the **EUROPE Weeks**, on Saturday's and Sunday's Theaterplatz will transform into a hub for democracy. Various participatory activities, rotating programs, and panel discussions will address the question, „What is democracy, and how does it relate to me?“ All activities at Theaterplatz are free of charge!

# STUDIO.BOX 3rd STAGE FOR EUROPE 2024

Festival for Democracy and Cultural Diversity



welt  
offenes  
Thüringen

334 employees  
22 nations  
18 languages  
That's us!



**THEATER ERFURT**  
DAS THEATER DER LANDESHAUPTSTADT – GENERALINTENDANT GUY MONTAVON

# 3<sup>rd</sup> STAGE FOR DEMOCRACY

## Festival for Democracy and Cultural Diversity

Sa	20.04.	11.00 <i>Schnupperstunde</i>	German / Polish / Turkish	Meeting Point: Visitor Service
		13.00 <i>Welcome to Europa!</i>	Hands-On Course	Theaterplatz
		14.00 + 15.00 <i>Musikalischer Spaziergang (Musical walk)</i>	Event-Concert	Domplatz
		15.00 <i>Märchenhaft (Storybook)</i>	European Fairy Tales	Theaterplatz
		16.00 <i>Café Europa: Democracy</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
Su	21.04.	20.00 <i>OPEN THE BOX! Hoppla</i>	Concert	Schambrowski
		13.00 <i>Water is colourful!</i>	Action with Viva con Agua	Theaterplatz
		15.00 <i>Märchenhaft</i>	European Fairy Tales	Theaterplatz
Wed	24.04.	16.00 <i>Café Europa: Art for climate</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
		19.30 <i>Serenade</i>	Picnic Concert	Ballettsaal
Thu	25.04.	19.00 <i>SPOTLIGHT + Party</i>	Acting Club	STUDIO.BOX
Fr	26.04.	19.30 <i>Amerika ist nicht so groß</i>	Guest Performance	STUDIO.BOX



Sa	27.04.	11.00 <i>Schnupperstunde</i>	German/ Polish / Spanish	Meeting Point: Visitor Service
		13.00 <i>Protokoll M</i>	Open Air Radio Play	Theaterplatz
		14.00 <i>Where's Europe?</i>	Cityrallye	Theaterplatz
		15.00 <i>theatr-O-mat</i>	Flying Kitchen Crew	Theaterplatz
		17.00 <i>Café Europa: Politics &amp; Art</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
Su	28.04.	19.00 <i>Unendlich ist die Nacht</i>	Reading and Talk	STUDIO.BOX
		13.00 <i>Das große Fressen</i>	Themed Picnic	Theaterplatz
		15.00 <i>Märchenhaft (Storybook)</i>	European Fairy Tales	Theaterplatz
Thu	02.05.	16.00 <i>Café Europa: Culture for all</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
		18.00 <i>Ich höre euren Atem</i>	A Play with Post-Talk	STUDIO.BOX
Fr	03.05.	09.30 + 11.00 <i>Viele Sprachen – eine Welt</i>	Workshop Presentation	STUDIO.BOX
		19.30 <i>kleingedrucktes 2</i>	Reading and Talk	STUDIO.BOX



Sa	04.05.	11.00 <i>Schnupperstunde</i>	German/Polish/Russian	Meeting point: Visitor Service
		12.00 <i>Baustelle Demokratie</i>	Hands-on Action	Theaterplatz
		16.00 <i>Café Europa: (Art) Freedom</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
		20.00 <i>Tanzbar Europa – Klezmer</i>	Dance Event	STUDIO.BOX
Su	05.05.	13.00 <i>Nicht ohne uns</i>	Action with Culture Goes Europe	Theaterplatz
		15.00 <i>Märchenhaft (Storybook)</i>	European Fairy Tales	Theaterplatz
		16.00 <i>Café Europa: Home</i>	Open Air Talk	Theaterplatz
Di	07.05.	17.00 <i>SPOTLIGHT</i>	Youth Club	STUDIO.BOX
		20.00 <i>Empfänger unbekannt</i>	A Play with Post-Talk	STUDIO.BOX
Wed	08.05.	09.00 + 11.00 <i>Empfänger unbekannt</i>	A Play with Post-Talk	STUDIO.BOX
		16.00 <i>Dinner in Gold</i>	Event-Concert	Theaterplatz

cooperation partner of the STAGE FOR EUROPE are:



EVENTS ON THE THEATERPLATZ – FREE OF CHARGE!

**Welcome to Europe!** – Interactive Open Air Activity for the whole family  
What is democracy and what does it have to do with me?  
Let's play, do crafts, sing and get to know each other!

**Café Europa** – Open Air Talk  
Short talks on the topic: Democracy, Art, Politics, Climate, Freedom and Home!  
We introduce you to exciting projects and the people behind them!

**Schnupperstunde** – Europe special – multilingual guided tours  
of the Theater Erfurt

**Märchenhaft** – A different journey through Europe  
An entertaining excursion into the world of European fairy tales with lots of music.

**Protokoll M** – Open Air Radio Play  
The radio play originated from interviews conducted with residents of Monday walks,  
as well as personal observations from inside the demonstrations.

**theatr-O-mat** – Choose your taste  
Cooking is understood here as a democratic act of the audience, where in the end,  
we get to taste the ingredients we've chosen.

**Baustelle Demokratie** – interactive action for the whole family  
An offer for those who want to express themselves with paint, pens and paper.  
Together we will be creating a carpet of democracy.

**Wo ist Europa?** – Search for traces around the theatre.  
*The Geheime Dramaturgische Gesellschaft* invites you to encounter each other in a  
walk around the theater through conversations and small actions, discovering Europe  
along the way.

**Das große Fressen: Wozu Theater?** – A themed picnic  
Come, join us. Bring some food and talk with us about why we actually need theatre.  
For enjoyment? For distraction? For preserving democracy? What does the theatre of  
the future need?

**Nicht Ohne Uns** – Participatory installation on migration and voting rights  
*Das wandernde Wohnzimmer* from Weimar makes a stop at the Theaterplatz. It's  
both a meeting place and a canvas for stories and experiences.

**Wasser ist bunt!** – Action with Viva con Agua  
Join us on a colourful adventure and take a closer look at the water.

**Dinner in Gold** – Gold instead of brown event-concert// free entry  
334 people from 22 nations work at the Erfurt Theatre. As part of "Gold statt Braun"  
campaign weeks, we invite you to a big picnic (à la "diner en blanc") with live music.  
We provide golden tables, benches and chairs.

**Musikalischer Spaziergang mit kulinarischen Stopps**  
A guided walk through the Altstadt (city center) with small concerts, accompanied by  
samples of European cuisine. Meeting point: Domplatz Obelisk

**Serenade** – 3. Picknickkonzert // Ballettsaal  
In addition to original works for tenor, horn and piano, arrangements by Britten will  
be heard such as English folk songs and works by Henry Purcell.

**Hoppla!** – Concert // Schambrowski, Magdeburger Allee 90, Erfurt  
What defines a good life? What is a just life? Is there morality?  
The Bergstrom Kollektiv invites you to an absurd evening with plays by Mauricio Kagel  
and songs by György Kurtág and Kurt Weill.

**Tanzbar Europa** – Klezmer  
Guided by the experienced dance master Andreas Schmitges (Yiddish Summer  
Weimar) you can look forward to a very eventful evening with easy-to-learn dancing  
and lots of interactive between musicians and dancers.

**Empfänger unbekannt** – guest performance  
Acting based on the novel *Address Unknown* by Katherine Kressmann Taylor.  
The correspondence between a German and an American Jew in the months around  
Hitler's seizure of power: grippingly told, frighteningly topical.

**Ich höre euren Atem** – Monologue of a Refugee Actress  
An evening at the theatre inspired by the experiences of the renowned Iranian actress  
Nazafarin Kazemi.  
Tip: A reading with Pedro Kadivar will take place on 27.04.24 in the STUDIO.BOX.

**Amerika ist nicht so groß** – Guest Performance  
This musical and scenic reading brings stories of Germans who emigrated to New York  
in the 1880s onto the stage.

**Spotlight** – Premiere of the Youth Club of the Theater Erfurt  
Here, theater is not created through the direction of a single person, but from the  
personal stories of the performers, from what drives them and what they have  
to say: Democracy in theater!

**kleingedrucktes 2** – describing the indescribable  
Ks. Máté Sólyom-Nagy talks to Zsuzsa Berger-Nagy, education officer at the  
Buchenwald memorial on literature after the holocaust.

**Viele Sprachen – Eine Welt!** – Free Entry!  
Antje Horn, is a storyteller who will be holding a 2 day workshop about the basics of  
how to develop multilingual stories. We invite children aged 5-10 to the STUDIO.BOX  
to present these stories.

Tip: On weekends, at the  
Theaterplatz there will be  
many activities for the whole  
family.

All events on the Theater-  
platz are free of charge.

Meeting Point: Visitor Service

WITH  
Julia Maronde, Mareike Greb

BY and WITH  
Paula Holzauer

WITH  
Flying Kitchen

ACTION WITH  
Sibylle Reichel

WITH  
Robert Ziesenis,  
Vincent Kresse,  
Anna-Sophia Fritsche

Registration for both events  
under: junges.theater@  
theater-erfurt.de

WITH  
Culture Goes Europe Erfurt e.V.

WITH  
Viva con Agua

Please bring along:  
international delicacies,  
golden clothes and accesso-  
ries or rescue blankets

WITH  
Daniela Gerstenmeyer and  
musicians of the Philharmonic  
Orchestra Erfurt

WITH  
Brett Sprague, Annie Kruger,  
Yuki Nishio, Tristan Hertweck

WITH  
Bergstrom Kollektiv and  
Stefano Cascioli

WITH  
Andreas Schmitges and  
the Band Dobranotch

WITH  
Manuel Klein,  
Michael Raphael Klein

WITH  
Nazafarin Kazemi  
TEXT and STAGING  
Pedro Kadivar

WITH  
Maryam Goudarzi  
REGIE: Pouyan Ghafari

LEAD BY  
Theresa Kawalek  
After the premiere there will  
be a party.

WITH  
Ks. Máté Sólyom-Nagy,  
Zsuzsa Berger-Nagy

WORKSHOP  
Antje Horn

Registration for the presentation:  
junges.theater@theater-erfurt.de